

# **Brandon Brown à la conquête de Québec**



Cover and Chapter Art by Robert Matsudaira

by  
**Lynnette St. George**

based on the original story by  
**Kristy Placido & Carol Gaab**

edited by  
**Sabrina Sebban-Janczak**

**Copyright © 2014 by TPRS Publishing, Inc.**

**All rights reserved.**

**ISBN: 978-1-940408-13-2**

**TPRS Publishing, Inc., P.O. Box 11624, Chandler, AZ 85248**

**800-877-4738**

**info@tprstorytelling.com • www.tprstorytelling.com**

## A NOTE TO THE READER

This fictitious novel is based on fewer than 140 high-frequency words in French. It contains a *manageable* amount of vocabulary and numerous cognates (words that are similar in two languages), making it an ideal first read for beginning language students.

*Essential* vocabulary is listed in the glossary at the back of the book. Keep in mind that many verbs are listed in the glossary more than once, as most appear throughout the book in various forms and tenses. (Ex.: I go, he goes, let's go, etc.) Vocabulary that would be considered beyond a 'novice-low' level is footnoted within the text, and their meanings given at the bottom of the page where each occurs.

The opinions and events in this story do not reflect or represent the opinions or beliefs of TPRS Publishing, Inc. This novel is intended for educational entertainment only. We hope you enjoy reading it!

# Table des matières

Chapitre 1 : La Ville de Québec . . . . .	1
Chapitre 2 : Les conséquences . . . . .	6
Chapitre 3 : Un homme étrange . . . . .	13
Chapitre 4 : Un nouvel ami pour Brandon . . . . .	20
Chapitre 5 : Les aventuriers . . . . .	26
Chapitre 6 : Une mauvaise influence . . . . .	31
Chapitre 7 : La Forêt des érables . . . . .	38
Chapitre 8 : Les voyous . . . . .	45
Chapitre 9 : L'arrestation . . . . .	49
Chapitre 10 : Les surprises . . . . .	57
Glossaire . . . . .	62

# **Present Tense Version**

**To read this story in past tense,  
please turn the book over and read  
from front cover.**

# Chapitre 1:

## La Ville de Québec



Il est 9 h du soir<sup>1</sup>. La famille Brown va dans un bel hôtel<sup>2</sup>. Ils vont en vacances à Québec à l'hôtel Frontenac. L'hôtel Frontenac est situé dans la vieille ville<sup>3</sup>. La ville de Québec est dans la province de Québec au Canada.

<sup>1</sup>9 h du soir - 9:00p.m. or 9 o'clock in the evening. (In French, the hour and minute are separated with 'h' (for heure). Ex.: 9 h vs. 9:00); "a.m." and "p.m." are not used. "Du matin" is used for a.m., "de l'après-midi" for 12 p.m. to 6 p.m. (in the afternoon), and "du soir" for 6 p.m. until midnight (in the evening/at night)

<sup>2</sup>le bel hôtel - the resort (beautiful hotel)

<sup>3</sup>la vieille ville - the old part of the city

– Regarde le bel hôtel ! Il est énorme cet hôtel !! Il y a beaucoup d’activités à faire à l’hôtel Frontenac. J’veux faire toutes les activités possibles demain –s’écrit Brandon.

Sa maman lui répond :

– Oui, Brandon, il y a beaucoup d’activités à faire, mais demain nous allons faire un tour en famille. Mon grand, tu comprends qu’il est impossible de faire un tour en famille et de faire toutes les activités au Frontenac.

Brandon ne veut pas faire de tour en famille. Brandon veut faire toutes les activités possibles à l’hôtel Frontenac.

La famille Brown entre dans la suite. C’est une très grande suite. À l’intérieur, il y a deux chambres : une chambre pour les parents, et une deuxième chambre pour Brandon et sa sœur. En plus, il y a une grande télé dans chaque chambre. Brandon veut regarder la télé toute la nuit.

Les parents de Brandon vont dans leur chambre

et Brandon va tout de suite vers la télécommande<sup>4</sup>.

À la télé il y a beaucoup de films. Il y a des films en français, en espagnol, en anglais, et en chinois! Brandon dit à sa sœur :

- Katie, tu veux regarder Hunger Games avec moi ?

Katie consulte le programme.

- Non! Je préfère regarder Frozen !
- Moi, je vais regarder des films toute la nuit! On commence avec Hunger Games, et ensuite on regarde Frozen, d'accord ?

La maman de Brandon entre dans la chambre de Brandon et lui dit :

- Non, Brandon, tu ne vas pas regarder de films maintenant, parce que demain nous allons faire le tour de la vieille ville de Québec. Nous allons aller à la station de bus à 7 h du matin. Il est nécessaire de bien dormir ce soir.

<sup>4</sup>la télécommande - the remote control

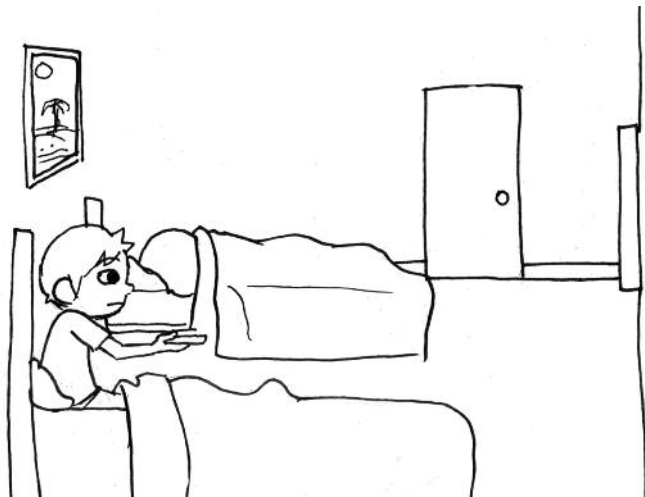
– Mais Maman s’il te plaît! –crie Brandon.

– Je ne veux plus parler de films, Brandon. Va au lit tout de suite!

La maman regarde la sœur de Brandon et lui dit : « Bonne nuit, Katie » puis elle sort de la chambre. Katie ne lui répond pas. Elle est déjà endormie.

Puis, Brandon va vers la porte<sup>5</sup> de la chambre de ses parents pour les écouter. 5 minutes après, ils ne parlent plus : ils se sont aussi endormis.

Brandon regarde la télécommande avec un peu



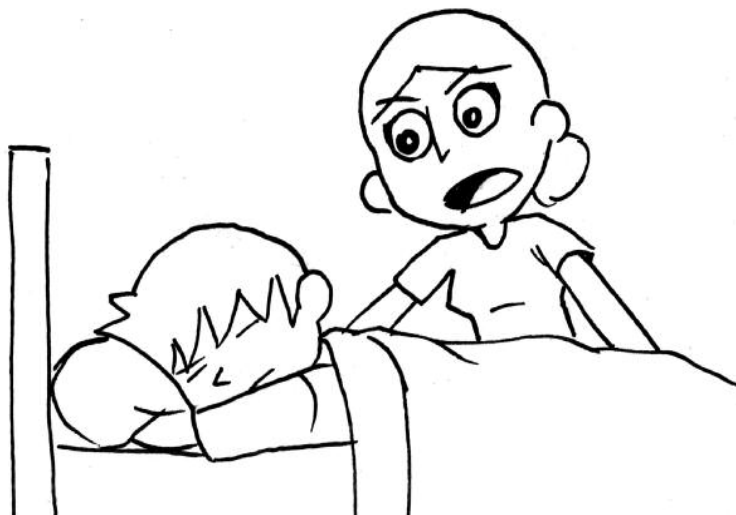
<sup>5</sup>la porte - the door



d'incertitude. Il sait qu'il désobéit, mais... Il veut regarder les films à la télé. Brandon se dit : « *Toute la famille est endormie, quel est le problème si je regarde un seul film ?* ». Alors, il regarde « *Hunger Games, Iron Man, Batman, Harry Potter VIII* » ; en tout il regarde 4 films. Puis Brandon regarde l'heure. Il est déjà 5 h du matin<sup>6</sup>. « *Oh non !* » se dit Brandon. « *J'ai seulement une heure pour dormir* ». Brandon va directement au lit et il s'endort tout de suite.

<sup>6</sup>5 h du matin - 5:00a.m. (5 o'clock in the morning)

## Chapitre 2: Les conséquences



Il est 6 h du matin, la mère de Brandon entre dans la chambre de Katie et Brandon. Elle dit :

– Katie...Brandon. Il est 6 h. Réveillez-vous !

Katie se réveille et dit avec son grand sourire habituel :

– Bonjour maman !

Mais Brandon ne se réveille pas. Sa maman lui dit :

– Réveille-toi, mon grand!

Il continue à dormir et ne se réveille pas. Sa maman lui touche le bras<sup>1</sup>; il ne se réveille pas. Elle lui touche la tête, mais il ne se réveille toujours pas.

– Brandon! Réveille-toi! –s’écrie sa mère.

Enfin, sa maman crie très fort :

– Braaaaandooooon!

Enfin, Brandon se réveille.

– Qu’est-ce qui se passe?

Brandon n’est pas content. Sa maman non plus, alors elle lui dit d’un ton sévère :

– Debout<sup>2</sup>! Nous allons faire le tour de la vieille ville de Québec. Le bus part de l’hôtel à 7 h, c’est compris ?

– S’il te plaît maman, encore 10 minutes?

–lui répond Brandon.

– Non. Nous allons manger dans le restaurant de l’hôtel, et puis nous allons monter

<sup>1</sup>le bras - the arm

<sup>2</sup>Debout - Up! Get up! Upright, on one’s feet

directement dans le bus.

- Je ne veux pas manger. Je n’ai pas faim. Je suis fatigué.
- Réveille-toi ! Debout ! –lui dit sa mère, d’un ton sérieux.

Brandon n’est pas du tout content. Il est très, très, très fatigué. Finalement Brandon se lève et il va aux toilettes. Il se dit : « *c’était une très mauvaise idée de regarder ces 4 films !* ».

À 7 h le bus arrive devant l’hôtel Frontenac, et la famille Brown monte à l’intérieur. Brandon, qui est toujours très fatigué s’endort. Le bus arrive devant le vieux port de la ville de Québec rapidement. Dans le Vieux-Port il y a beaucoup de vieux monuments historiques. Ils explorent le vieux port et puis, ils vont vers les Plaines d'Abraham.

Là, il y a un monument qui s’appelle La Citadelle, autre vieux monument historique. À la Citadelle, on y découvre l’histoire de la ville de Québec et de la France. Brandon ne veut pas descendre du

bus, mais sa mère insiste. La famille Brown va explorer La Citadelle et va regarder la belle vue du fleuve<sup>3</sup> St Laurent. Brandon ne veut pas aller explorer. Il est fatigué et il a mal à la tête parce qu'il a peu dormi.

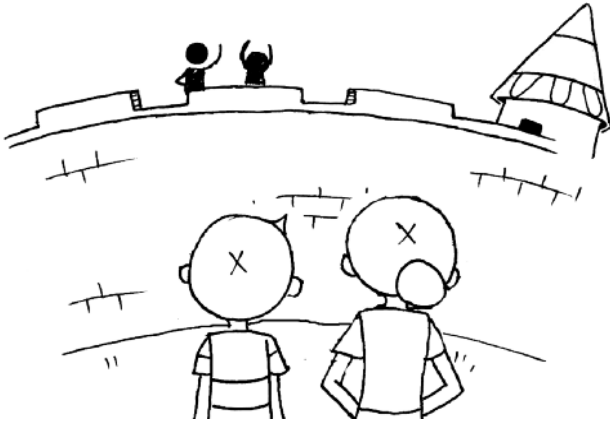
– Mamaaaaaaan. J'veux pas découvrir l'histoire de Québec et de la France. Je suis fatigué. J'ai mal à la tête.

Mais sa mère ne l'écoute pas. Elle est contente d'aller explorer La Citadelle et d'aller écouter l'histoire de ce monument. Elle n'écoute pas Brandon. Elle veut aller explorer le monument et profiter<sup>4</sup> de la belle vue.

Il n'est pas content, mais Brandon va avec sa mère à La Citadelle. Il est hyper fatigué. Brandon regarde Katie qui elle, n'est pas du tout fatiguée. Au contraire, elle a beaucoup d'énergie. Elle monte sur les fortifications avec beaucoup d'enthousiasme.

<sup>3</sup>*la vue du fleuve St Laurence - the view of (the St Laurent) river*

<sup>4</sup>*profiter de - to take advantage of, to enjoy, (to profit from)*



Katie prend des photos des belles vues.

- Braaaaaaaaandon ! –appelle Katie–, allons-y, on y monte !
- Ahhhh ! –répond Brandon, qui est si frustré à cause de sa mère.

Brandon ne veut pas monter sur les fortifications de La Citadelle. Il est fatigué et il a mal à la tête<sup>5</sup>. Mais finalement Brandon et sa mère explorent La Citadelle. Ils regardent la belle vue. Sa mère veut une photo.

- Brandon, je veux une photo avec toi !

<sup>5</sup>mal à la tête- headache



– Mamaaaan, j’veux pas prendre de photo,  
–dit Brandon–. J’veux pas descendre.  
J’veux dormir. J’ai mal à la tête.

– Non, Brandon, –lui répond sa maman–.  
Nous allons descendre dans quelques mi-  
nutes.

Brandon est complètement frustré. Sa maman prend une photo de Katie et de son père sur les fortifications de La Citadelle. Le guide explique l’histoire de La Citadelle et toute la famille est fascinée par cette histoire, et **par** l’histoire de la ville de Québec. L’histoire de Québec est magnifique et fasci-

nante. Mais, Brandon n'écoute pas le guide. Il a un mal de tête horrible! C'était vraiment une mauvaise idée de regarder ces 4 films.

Une heure après, la famille remonte dans le bus, et Brandon s'endort tout de suite.